

**THE USE OF GOOGLE TRANSLATE BY ENGLISH  
DEPARTMENT STUDENTS  
OF STAIN KEDIRI**

**“THESIS”**

Presented to State College for Islamic studies (STAIN) Kediri  
As Partial Fulfilment of the Requirements for the Degree of *Sarjana* in  
English Language Education



By:

**Hidayatul Mubtadiin**

**9322.001.10**

**ENGLISH DEPARTMENT  
FACULTY OF EDUCATION  
STATE COLLEGE FOR ISLAMIC STUDIES  
(STAIN) KEDIRI**

**2014**

**Approval Page**

**THE USE OF GOOGLE TRANSLATE BY ENGLISH  
DEPARTMENT STUDENTS  
OF STAIN KEDIRI**

**Hidayatul Muhtadiin  
9322.001.10**

**Approved by**

**Advisor 1**

**Advisor II**

**Nur Afifi, S.Pd M.App Ling**  
NIP. 197707132003122003

**Bahrudin, S.S, M.Pd**  
NIP. 197509302007101004

**Ratification Sheet**

**THE USE OF GOOGLE TRANSLATE BY ENGLISH  
DEPARTMENT STUDENTS  
OF STAIN KEDIRI**

**Hidayatul Mubtadiin  
9322.001.10**

Has been examined by the Board of Examiners of State Collage for Islamic  
Studies (STAIN) Kediri on June 21<sup>st</sup>, 2014

1. Main Examiner

**Drs. Agus Edi Winarto, M.Pd** (.....)  
NIP.19650527 200003 1 001

2. Examiner I

**Nur Afifi, S.Pd M.App Ling.** (.....)  
NIP. 19770713 200312 2 003

3. Examiner II

**Bahrudin, S.S, M.Pd** (.....)  
NIP. 197509302007101004

Kediri, June 25<sup>th</sup> 2014  
Acknowledged by  
Principal of State College for Islamic Studies  
(STAIN) Kediri.

**Dr. Nur Chamid, M.M**  
NIP. 19680714 199703 1 002

## NOTA KONSULTAN

Kediri, 25 Juni 2014

Nomor :  
Lampiran : 4 ( empat) lembar  
Hal : Bimbingan Skripsi  
Kepada  
Yth. Bapak Ketua Sekolah Tinggi  
Agama Islam Negeri( STAIN) Kediri  
Di  
JL. Sunan Ampel 07- Ngronggo  
Kediri

Assalaamu'alaikum Wr, Wb

Memenuhi permintaan bapak ketua untuk membimbing penyusunan skripsi mahasiswa tersebut di bawah ini:

Nama : HIDAYATUL MUBTADIIN  
Nim : 9322.001.10  
Judul : **THE USE OF GOOGLE TRANSLATE BY ENGLISH  
DEPARTMENT STUDENTS OF STAIN KEDIRI**

Setelah diperbaiki materi dan susunanya, kami berpendapat bahwa skripsi tersebut telah memenuhi syarat sebagai kelengkapan ujian tingkat akhir sarjana strata satu (S-1).

Bersama ini terlampir satu berkas naskah skripsi dengan harapan dalam waktu yang telah di tentukan dapat di ujikan dalam sidang munaqosah. Demikian harap maklum dan atas kesediaan bapak, kami ucapkan terima kasih.

Wassalaamu'alaikum Wr, Wb

Pembimbing I

Pembimbing II

**Nur Afifi, S.Pd M.App Ling**  
NIP. 19770713 200312 2 003

**Bahrudin, S.S, M.Pd**  
NIP. 197509302007101004

## NOTA PEMBIMBING

Kediri, 25 Juni 2014

Nomor :  
Lampiran : 4 ( empat) lembar  
Hal : Penyerahan Skripsi  
Kepada  
Yth. Bapak Ketua Sekolah Tinggi  
Agama Islam Negeri (STAIN) Kediri  
Di  
JL.Sunan Ampel 07- Ngronngo  
Kediri

Assalaamu'alaikum Wr,Wb

Memenuhi permintaan bapak ketua untuk membimbing penyusunan skripsi mahasiswa tersebut dibawah ini:

Nama : HIDAYATUL MUBTADIIN  
Nim : 9322.001.10  
Judul : **THE USE OF GOOGLE TRANSLATE BY ENGLISH  
DEPARTMENT STUDENTS OF STAIN KEDIRI**

Setelah diperbaiki materi dan susunannya, sesuai dengan beberapa petunjuk dan tuntunan yang telah diberikan dalam sidang munaqosah yang dilaksanakan pada tanggal 21 Juni 2014, kami berpendapat bahwa skripsi tersebut telah memenuhi syarat untuk disahkan sebagai kelengkapan syarat memperoleh gelar sarjana strata satu (S-1) jurusan Tarbiyah prodi tadrис Bahasa Inggris.

Bersama ini kami lampirkan lampiran berkas naskah skripsi, dengan harapan dapat diujikan dalam sidang munaqosah.

Demikian agar maklum dan atas kesediaan bapak, kami ucapkan terima kasih.

Wassalaamu'alaikum Wr, Wb

Pembimbing I

Pembimbing II

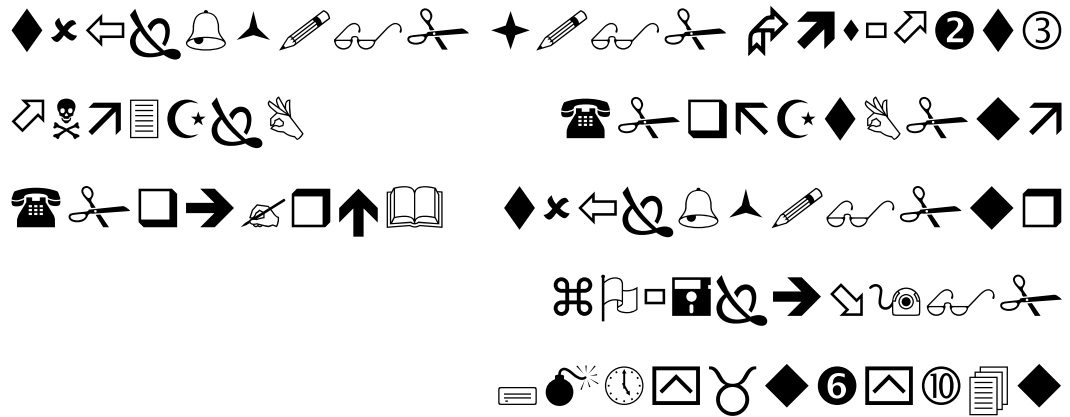
**Bahrudin, S.S, M.Pd**

NIP. 197509302007

**Nur Afifi, S.Pd M.App Ling**

NIP. 19770713 200312 2 003

## MOTTO



*“\_Niscaya Allah akan meninggikan orang-orang yang beriman di antaramu dan orang-orang yang diberi ilmu pengetahuan dengan beberapa derajat\_”*

*(Almujadalah: 11)*

جرب ولا حظتكن عارفا { المحفوظات }

*“\_”Cobalah dan perhatikanlah niscaya kamu akan jadi orang yang tahu.“\_”*

## **DEDICATION**

*This thesis is dedicated to:*

### ***My beloved Father and Mother***

*(Moehammad Khoironi and Siti Malika)*

*Thanks a lot for your love, guidance and pray for me every time. I cannot be a woman as present without you, May Allah give you long time to live and can see me happily, I really love you. Baarokallahu Lakuma*

### ***My beloved grandmother, auntie and uncle***

*Thank a lot for your love and support, May Allah give you long time to live and can see me happily*

### ***My brothers and sisters, and also***

#### ***My cute nephews and nieces***

*(Mb Im, Mb Ulva, Mas Anwar, Mas Agus, Mas Sinin, Mb Ira, Alvin, Mu'iz, Alvan, Lutfi, Rifky, Izah, Fina, Fikri and Barid)*

*Your smile is my support.*

### ***The Special Person=>My Husband to-be***

*Thanks a lot for your love, support, and patience. May Allah always save us until to the heaven. Hubby ...:-\**

### ***My Best Friends***

*(In, Inay, Mbak Kip, Mala, Nadia, Syifa, Dewi, Mia, Risa, Umi, Uus, Lida and Lu'lu'Alfi in Ma'had Al-Amien)*

*I will never forget you all and always in my heart*

### ***My Entire Friends***

*In English Department Faculty of Education of STAIN Kediri, TBI 10 especially Iiz, Bunel, Eti, and Nur. You are my best friends, and also my young sisters and brothers who help me in collecting the data, thank you so much*

*Let's keep togetherness and success for you all!!*

## **ACKNOWLEDGEMENTS**

### **Bismillahirrahmaanirrahiim**

In the name of Allah SWT, the almighty and the merciful, the researcher gives deepest thank to Allah SWT for the blessing that makes this thesis beneficial on the appropriated time. Peace and blessing be upon His prophet, Muhammad SAW.

On this most occasion, the writer wishes to thank to all those people who have contributed advice and help to the writing of this thesis, it is my pleasure to acknowledge the following people.

1. Dr. Nur Chamid, MM as the headmaster of STAIN Kediri
2. Mrs. Nur Afifi, S.Pd M.App Ling as my first advisor and Mr. Bahruddin, S.S, M.Pd as my second advisor. You always give me guidance, encouragements, constructive criticism, valuable comments and time, without it this thesis would have never been finished.
3. Dr. Mukhammad Abdullah, M.Ag as the chief of Jurusan Tarbiyah of STAIN kediri.
4. K.H.Anwar Iskandar and Ny.Hj.Yayan Handayani as my greater teacher in PP.Al-Amien. Thanks a lot for praying me.
5. My Parents and also all of my family. Thanks for giving me all above.
6. All of my beloved lecturers in English Department Faculty of Education in STAIN Kediri. Thanks a lot for giving me much of knowledge and always give me support.
7. All of my friends in KKN (Rijal, Mas Aziz, Mas Yasir, Subhan, Zakky, Hendra, Bu Ana, Niieta, Bu Muja, Mbak Nurma, Mbak Mila, Ma'chur, and Intan)and also PPL-2 (Amin, Adis, Alvin, Fadli, Aqila, Ayu, Iin, Faricha and Binti). Thanks for our togetherness, I never forget you. Thanks for your help and support, and endless prayer.

The writer realizes that this thesis is far from being perfect. Therefore, the writer receives any suggestion and criticism to make this thesis better. The writer also would pray for anyone who involved in this work, may Allah bless all of them and it is hoped this work will be useful.

Kediri, June 25<sup>th</sup>, 2014

The Writer



## ABSTRACT

Mubtadiin, Hidayatul. 2014. *“The Use of Google Translate by English Department Students of STAIN Kediri”*. English Department Faculty of Education, State College for Islamic Studies (STAIN) Kediri. Advisor (I) Nur Afifi, S.Pd M.App Ling. (II) Bahruddin, S.S, M.Pd.

Key Words: Google Translate, translation.

There are many translation tools that we know, but most of English Department students of STAIN Kediri use Google Translate as a tool that can help them to finish their translation problems. This study investigates why, when, how the English Department students of STAIN Kediri in using Google Translate and also the percentages of the students who use Google Translate for doing their translation assignments.

The research design used in this study is descriptive qualitative, and it takes randomly 150 students for the second, fourth and sixth semester as sample in this research. The researcher uses two instruments to get the data, they are questionnaire and interview in which to know the usage of Google Translate. The researcher also takes 9 students as sample in interview.

Based on the descriptions it is known that there are some patterns of the usage of Google Translate by the students, they are about the reason of the students in using Google Translate: 12 (8%) students say that they are satisfied when they use Google Translate, 4 (2,7%) students say that the output of Google Translate is correct and good grammatically, 32 (21,3%) students say that they use Google Translate because they are lazy to use manual dictionary and it is a word to word translation, and 66 (44%) students say that they more believe to use manual dictionary than Google Translate. The second problem is about the timing of the students in using Google Translate, there are 27 (18%) students say that they use Google Translate when their assignment is approach in the deadline and they do not have much time to translate it by using manual dictionary, so they use Google Translate, 68 (45,3%) students say that they use manual dictionary if they do their assignments in the home, 35 (23,3%) students say that they use Google Translate just rarely. The last is about the way of the students in using Google Translate, there are 7 (4,7%) students say that they use Google Translate by sentence to sentence, 7 (4,7%) students say that they use Google Translate by word to word, 24 (16%) students say that they check the output of Google Translate by using manual dictionary, 25 (16,7%) students say that they always checking the output of Google Translate first before they submit it to the lecturer. The last is about the percentages of Google Translate users in English Department Students of STAIN Kediri, and the result is the students who use Google Translate are 144 students (96%), and the students who do not use Google Translate are 6 students (4%).

## TABLE OF CONTENTS

<b>TITLE</b> .....	<b>i</b>
<b>APPROVAL PAGE</b> .....	<b>ii</b>
<b>RATIFICATION SHEET</b> .....	<b>iii</b>
<b>NOTA KONSULTAN</b> .....	<b>iv</b>
<b>NOTA PEMBIMBING</b> .....	<b>v</b>
<b>MOTTO</b> .....	<b>vi</b>
<b>DEDICATION</b> .....	<b>vii</b>
<b>ACKNOWLEDGEMENT</b> .....	<b>viii</b>
<b>ABSTRACT</b> .....	<b>ix</b>
<b>TABLE OF CONTENTS</b> .....	<b>x</b>
<b>LIST OF APPENDIXES</b> .....	<b>xii</b>

### CHAPTER I: INTRODUCTION

A. Background of the study .....	1
B. The problems of the study .....	4
C. Objective of the study.....	4
D. Significance of study .....	5
E. Scope and limitation of the study .....	5
F. Definition of key terms .....	6

### CHAPTER II: REVIEW AND RELATED LITERATURE

A. Translation.....	8
1. The Theory of Translation.....	8
2. The Definition of Translation .....	10
3. The Methods of Translation .....	12
4. The Types of Translation.....	15
5. The Tools of Translation .....	20
6. The Principles of Translation .....	21
B. Google Translate .....	23
1. The Definition of Google Translate.....	23
2. The Use of Google Translate .....	23
3. The Advantages of Google Translate .....	24
4. The Disadvantages of Google Translate.....	25
C. Previous Studies .....	25

### CHAPTER III: RESEARCH METHOD

A. Research Design.....	28
B. Subject of the Study.....	29
C. Location of the Research .....	29
D. Data Collection Methods.....	30
E. Procedure of Collecting the Data.....	32

F. Data analysis .....	33
------------------------	----

**CHAPTER IV: RESERCH FINDINGS AND DISCUSSION**

A. Research Findings .....	37
1. The reason of the students in using Google Translate.....	38
2. The timing of the students in using Google Translate.....	42
3. The way of the students in using Google Translate.....	44
4. The percentages of the students use Google Translate for doing their translation assignments.....	46
B. Discussion.....	46

**CHAPTER V: CONCLUSION AND SUGGESTION**

A. Conclusion.....	50
B. Suggestion .....	53

<b>BIBLIOGRAPHY</b> .....	55
---------------------------	----

**APENDIXES**

**CURRICULUM VITAE**

## **LIST OF APPENDIXES**

1. The list of questionnaire
2. The list of interview
3. The list of Surat penelitian
4. The list of Nota konsultan
5. The list of Curriculum vitae